



中華人民共和國香港特別行政區
Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China



西貢區議會張國強議員
Cheung Kwok Keung, Member of Sai Kung District Council

CB(1) 2112/10-11(01)

本處檔號：TKO-KK-110429(R)-0229

立法會
環境事務委員會主席
陳克勤先生

陳克勤先生：

有關反對擴建將軍澳堆填區和投訴環境局沒有盡力執行環保政策

本辦事處收到將軍澳居民陳太的求助，並要求本辦事處將她的訴求轉達給環境局。本辦事處已將將軍澳居民陳太的來信隨函附上(見附件共**五**頁)。

就上述事主的意見，敬請委員會能在即將舉行的會議中向各委員提出並跟進示覆，以祈轉達給陳太以作跟進。如有任何查詢，歡迎致電 2177 9901 與本辦事處聯絡。

有勞之處，不勝銘感！



西貢區議員 張國強

二零一一年四月二十八日

張國強議員辦事處地址：新界將軍澳毓雅里九號慧安商場一樓 B43 號室

Address of Ward Office : Shop B43, 1/F, Well On Garden Shopping Arcade, 9 Yuk Nga Lane, Tseung Kwan O, N.T.

電話 Tel: 2177 9901 傳真 Fax: 2177 9902 電郵 Email : otongd@gmail.com 網頁 Web Site : www.kkcheung.org

有關反對擴建將軍澳堆填區和投訴環境局沒有盡力執行環保政策

本人是深受將軍澳堆填區的臭味和污染滋擾的其中一位受害者，因此一直強烈反對環保署霸王硬上地強烈要求擴建將軍澳堆填區。

雖然立法會各大黨派於2010年10月通過動議，阻止環保署徵用清水灣郊野公園用地以擴建將軍澳堆填區，但城規會仍修改137區約15.6公頃及101區的用途，作為擴建新界東南堆填區之用，本人對此深表憤怒！

長久以來，貴局對香港的空氣質素改善毫無寸進，皆因貴局完全沒有誠意為自身的過失承擔責任與及為香港市民作出任何服務承諾，以徹底改善空氣污染的問題，尤其是居於現有三個堆填區（將軍澳、屯門和打鼓嶺）附近的市民長期遭受環境污染之苦，貴局不但沒有正視他們是否受到不公平的對待，反而完全漠視他們反對的聲音和合理的訴求，霸王硬上弓地強行要求繼續擴建現有三個堆填區，等同將他們視作二等公民看待，實在對他們極之不公平，兼且是埋沒良知和令人感到可恥的做法。

本人現要求 貴局不要再漠視居於現有的三個堆填區附近的居民健康和權益，並且應盡快關閉現有有三個堆填區，搬往遠離民居而生態價值低的荒蕪島嶼興建新的堆填區以代替現有有三個堆填區（香港有那麼多的荒蕪小島嶼遠離民居，實在能夠提供很多合適的地方以興建新的堆填區，本人實在不明白 貴局為何還要強行擴建現有的三個堆填區？），有需要可建設人工島，用以同時興建垃圾焚化爐，以提高成本效益，因為那些不能以焚化爐燒毀的垃圾，可以即時在同一地方作出堆填，是最能減低環境污染的有效方法，兼且也不用浪費不必要的成本，將不能焚化的垃圾廢料運往現有的三個堆填區作堆填，以致污染途經的市區道路。因此本人認為 貴局計劃在石鼓洲興建焚化爐是不合適的選址，貴局應另覓更合適的荒蕪小島嶼，以並存垃圾焚化爐和堆填區。

另外，所有運載垃圾廢物的垃圾車必須以專用公路（陸地）和海路運輸垃圾廢物前往新的堆填區或垃圾焚化爐，以防運載過程中污染途經的地方。此外，全港十八區應設現代化的廢物轉運站，而運載垃圾廢物的車或船必須有良好密封的裝置，出入時先經清洗和消毒處理，並且過程應公開和高透明度，以便市民有效監察。

除此以外，貴局應加快進度於廢物源頭處理，例如盡快實行廢物徵費如生產者責任制和家居廢物與及商業廢物的徵費，以祈有效減少廢物的數量。貴局也應帶頭鼓勵和資助環保回收商、商場和屋苑管理處在全港屋苑管理處和商場（不論私人或公屋）作出多元化的環保回收計劃和優惠：包括廚餘回收並轉為有機肥料；轉廢物為能和利用天然資源發展可再生能源，並且要求學校（例如：幼稚園和小學）將環保議題視作課題並作實地體驗，以祈由學生將環保訊息傳遞到家庭，再由學校滲透到社區，從而提升整體市民的環保意識。貴局更應要求公共機構、大型企業和政府各部門有效配合 貴局的環保政策，例如（1）運輸署容許巴士公司在冬天也用空調巴士行走實在是監管不力，以致增加市民不必要的交通費負擔，而巴士

公司在冬天也用空調巴士行走實在是監管不力，以致增加市民不必要的交通費負擔，而巴士內的空調溫度大大低於環保署的 25.5C 指引，實在增加對環境不必要的污染，而類似的情況也同樣在政府資助機構、各大商場（不論私人或公屋）、大型連鎖店、快餐店、茶餐廳、超級市場和金鋪出現，可是 貴局卻一直沒有定期檢討室溫 25.5C 的指引是否有效執行，以致指引形同虛設。 貴局應建議運輸署要求巴士公司引入可開啓窗戶的環保引擎空調巴士以代替現有的空調巴士，並祇容許巴士在夏天才開啟冷氣行走，另外要求巴士公司以非空調環保引擎巴士行走短程巴士路線，以祈盡量以有機的交通工具減低環境的污染；（2）路政署應在全港的行人天橋安裝自動開關系統，好讓那些行人天橋的照明系統在午夜過後，有人經過時才按動開關掣開啟，而不需要整夜開著以致浪費不必要的能源和產生光污染；至於那些通往人煙稀少地方的偏僻道路，也可嘗試仿效德國的做法，以類似八達通的系統識別住在人煙稀少地方的居民，好讓在午夜時份後，他們能以拍卡形式開啓街燈，並且在若干合適時間後自動關燈，也可有效減低光污染和節省能源；（3）康文署管理的運動場（尤其是那些貼近民居的，例如將軍澳運動場）經常在夜間開放不必要的強烈照明系統滋擾附近民居，但卻沒有誠意聆聽受滋擾居民的意見，從而作出有效的改善；而附近屋苑的泳池照明系統也同樣嚴重滋擾附近民居，可是環保署屢次以沒有法例可依循而漠視本人的投訴，（4）本人多次向 貴局負責光污染的職員投訴港鐵負責管理的將軍澳唐俊街的行人路有蓋燈光太耀眼，損害視力之餘也產生不必要的光污染，但 貴局的職員卻屢次只是敷衍了事而沒有積極跟進；反而附近的地盤發展商收到光污染的投訴後，便即時減低有蓋燈光的光度以回應市民的訴求，本人質疑 貴局的職員是否與港鐵官官相畏，還是本身是無牙老虎呢？（5）本人也曾多次向 貴局負責減廢的職員反映全港很多商場（不論私人或公屋）、醫管局轄下的醫院和診所與及政府資助機構都已裝置了乾手機，因此實不應繼續免費提供抹手紙給顧客和市民使用，以致造成雙重污染，但是 貴局的職員對於他們沒有積極回應投訴污染的問題，顯得束手無策，又是一樁「無牙老虎」的處理見證，令本人感到十分之沮喪，本人質疑是否 貴局辦事處所使用的洗手間，也同時使用乾手機和抹手紙而產生雙重污染，以致 貴局的職員不積極跟進本人的投訴呢？ 貴局應知道本身和政府其他部門需要以身作則和責無旁貸去配合環保政策，才是最有效的方法要求市民提高環保意識，從而有效做好環境保護工作，

貴局推行現有環保政策毫無效率，亦無承諾，實在敷衍失責。 貴局不但將處理廢物事項製造區域性的矛盾分化，還無賴地只懂將本身的責任推卸給居於三個堆填區附近的居民承擔，卻完全沒有絲毫歉意，實在是極不負責任的行為。

政府庫房現有大量財政儲備和盈餘，實在是時候讓 貴局可申請撥款盡快興建以上本人建議的新堆填區和有關的交通配套設施與及廢物處理設施，並且實行多元化和可持續性的環保政策，以祈讓居於三個堆填區附近的居民盡快脫離因堆填區所產生的污染而嚴重影響身心健康的困擾，兼且為他們因 貴局的無能和不負責任的環保政策而長期受到的不公平對待，還以一個公道。

本人嚴正要求：

1. 現有的三個堆填區填滿後不能作任何擴建並需要盡快關閉，兼且積極考慮本人以上建議的方法，並作積極跟進。
2. 貴局應嚴格執行所推行的政策，並且應定時檢討政策的成效以避免政策形同虛設；對市民更應作出有效的服務承諾，並且應提高政策推行和諮詢的透明度，好讓市民作有效的監察。

將軍澳居民 陳太
二零一一年四月二十八日

副本抄送：

1. 立法會秘書處(環境事務委員會)
2. 平等機會委員會
3. 發展局
4. 城規會
5. 規劃署(西貢及離島區專員)



中華人民共和國香港特別行政區
Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China



西貢區議會
Sai Kung District Council

西貢區議會張國強議員
Cheung Kwok Keung, Member of Sai Kung District Council

本處檔號：TKO-KK-110429(R)-0229

立法會
環境事務委員會主席
陳克勤先生

陳克勤先生：

有關反對擴建將軍澳堆填區和投訴環境局沒有盡力執行環保政策

本辦事處於四月二十八日轉達將軍澳居民陳太的求助上述事宜給 環境局和 貴會(本處檔號：TKO-KK-110429(R)-0229)。本辦事處日前再收到事主寄來補充文件，見隨函附上(見附件共三頁)，以供參考。

就上述事主的意見，敬請 貴委員會能在即將舉行的會議中向各委員提出並跟進示覆，以祈轉達給陳太以作跟進。如有任何查詢，歡迎致電 2177 9901 與本辦事處聯絡。

有勞之處，不勝銘感！



西貢區議員 張國強

二零一一年五月四日

張國強議員辦事處地址：新界將軍澳毓雅里九號蕙安商場一樓 B43 號室

Address of Ward Office : Shop B43, 1/F, Well On Garden Shopping Arcade, 9 Yuk Nga Lane, Tseung Kwan O, N.T.

電話 Tel. 2177 9901 傳真 Fax: 2177 9902 電郵 Email: otongd@gmail.com 網頁 Web Site : www.kkcheung.org

補充文件：（日期：2011年4月28日）

信件檔案號碼：TKO-KK-110429(R)-0229

附件為新加坡和以色列利用荒蕪島嶼有效處理垃圾廢物問題，並且推廣成為旅遊點的成功例子，以供參考和積極跟進。



統籌、撰文：謝國敏
編輯：莊耀三
攝影：謝國敏
圖片：Dreamstime

有句成語叫「悶出鳥來」，
解作很沒趣味，
「悶說就是「好又悶」，
「焚出鳥來」又是甚麼意思？
以為是指一個人悶死嗎？
其實這裏是指焚化爐。

垃圾問題是一封月報
香港人，以前甚麼都爭第一，經濟
高、建設高，但在處理民生問題上就永
遠跑輸。例如垃圾問題，全港堆填區最
快3年後就爆滿，爭拗多年，始終無解
決。

近期有提出垃圾源頭徵費，也是有人贊成有人反對，興建焚化爐是否可「一爐」永遠？應該還是有所妨礙，在等待結果之前，不如就先去帶大家去睇閱香港地球、天各一方的新加坡和以色列，它們並無親戚關係，但巧合地在垃圾堆填的問題上都有相近似的解決方法，而且都達致同一個目的——將垃圾堆填的地方搞得連雀鳥都吸引到去居住，甚至成為生態旅遊區和公園。

垃圾變生物天堂的戲法，的確就如表演魔術般幻變成為事實，這兩個地方，分別是新加坡的實馬高島（Pulau Semakau），以及以色列的Ayalon Park。

處理垃圾另類辦法

實馬高島位於新加坡本島以南大約8公里，跟鄰近錫京島連接起的有一個實馬高垃圾島，其正式名稱是「實馬高垃圾埋置場」。由1995年起開始動工興建，由一條長達7公里的堤岸圍欄將兩個島嶼之間的海域圍繞起來，堤岸圍欄因鋪有不滲透膜和海粘土，能確保垃圾滲液或有害物質不會滲透外洩，內部

03-MAY-2011 14:59

MAGGIE & HENRY

852 25131933

P. 04

說是垃圾堆出來，其實也不完全正確，正式來說，它大部分是由垃圾經焚化後的灰燼所堆填出來。新加坡政府嚴格規定，舊馬路舊堆填的垃圾98%是焚燒後的灰燼，剩下的也都是諸如金屬類的無機廢物，所以島上沒有垃圾臭味。

垃圾島變生物公園

到了1986年，舊馬路垃圾堆填場正式開始啟用，成為世界上第一個「選用垃圾製成的人工島嶼」。這座「垃圾島」不但空氣清新，不帶有任何臭味，島上有花有草，令人聯想到是由垃圾蒸出來的。

海賊再以分隔區分隔出不同容量的埋置區，如果埋置垃圾的過程中再一滲出污水，也會經過特設的污水廠進行處理，並符合衛生清潔標準後，再排入大海。

見珊瑚礁生長，岸邊又生長有茂密的紅樹林，這些自然生態已成為野生鳥類和海洋生物的家。

由於垃圾島的以環保為小，成效顯著，新加坡政府為了加強教育和宣傳環保信息，正式對外開放舊馬路垃圾堆填區，允許人們到島上進行參觀、觀鳥、釣魚等活動，所以在島上多處可見到涼亭、休閒設施。

而且當地許多學校都會安排學生到島上參觀遊覽，同時接受環保教育，切身體會到環保的重要。

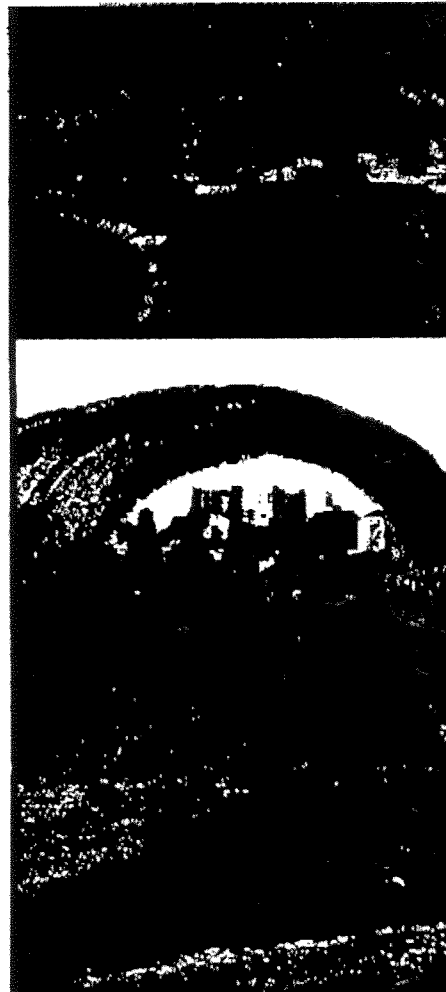
垃圾山成為旅遊點

除了新加坡善用垃圾焚化後的灰燼建成一座生態旅遊點外，遠在地球另一邊的以色列，其第一入城特拉維夫市郊區的一座垃圾堆填場，本來是座1600萬立方公尺的「垃圾山」，98年飽和後，

垃圾得到電力和生態瓦斯(biogas)後，在2009年進化成為一個回收公園Ayalon Park。這個公園會利用創新方式製造能源，收集園中的水做為灌溉用途，製造有機肥料等自給自足，除了廣植林木之外，還會有行山徑、騎馬徑和熱帶花園，在原來由棄置物堆成的230呎山丘上，將會有一個讓人眺望的觀景

的海岸線，及該地耶路撒冷，而山下則有一個面積達30萬平方公尺的循環再造中心，以最具創意的技術循環再造廢物。

這兩條由垃圾變成的旅遊區，不單魔術表演戲法子虛烏有，它們成為事實，真的是創意、勇氣、政府的推動、市民的自覺與配合，我們香港人，可以



以色列垃圾公園Ayalon Park

以前的垃圾堆填區，開闢成垃圾環保城市公園，是該市目前最大的循環再造中心。